

شروط والأحكام العامة للبيع والتسليم في كيمين أوروبا أن.في

المادة 1 التعاريف

- 1.1 **الطلبية المقبولة:** أمر البيع المحدد الذي قدمه العميل، والذي تم قبوله كتابيًا بواسطة كيمين.
- 1.2 **الاتفاقية:** الطلبية المقبولة والشروط والأحكام معًا.
- 1.3 **العميل:** العميل المقدم لأمر البيع.
- 1.4 **الوثائق:** الوثائق المتعلقة بالبيانات و / أو الخدمات على النحو الذي قدمته كيمين للعميل والتي توضح الاستخدام المقصود للسلع و / أو الخدمات.
- 1.5 **البضائع:** المنتجات أو الأدوات التي توفرها كيمين.
- 1.6 **كيمين أوروبا أن.في (KEMIN EUROPA N.V.):** شركة تأسست بموجب قوانين بلجيكا، مكتب مسجل في 2200 هيرينتلز، توكومستان 42 (بلجيكا)، مسجلة لدى بنك كروس رود لمشاريع الأعمال "Crossroad for Enterprises" تحت رقم 0411.987.209.
- 1.7 **الأطراف:** كيمين والعميل.
- 1.8 **الطرف:** كل من كيمين والعميل.
- 1.9 **الخدمات:** التحليل المخبري أو الخدمات الاستشارية وأي بيانات ونتائج وتقارير وأي بيانات مرتبطة بها، يتم تنفيذها أو توفيرها بواسطة كيمين.
- 1,10 **الشروط والأحكام:** الشروط والأحكام العامة للبيع والتسليم

المادة 2 نطاق التطبيق

- 2.1 تحتفظ كيمين بالحق في تعديل الشروط والأحكام من جانب واحد في أي وقت عند الإخطار بأي تعديلات أو تغييرات كتابية قبل خمسة عشر (15) يومًا على الأقل من دخول التعديلات أو التغييرات حيز التنفيذ. في هذه الحالة، يجوز للعميل إنهاء هذه الاتفاقية في غضون خمسة عشر (15) يومًا من هذا الإشعار عن طريق إخطار كيمين كتابيًا بالإنهاء. إذا لم يخطر العميل كيمين بهذا الإنهاء، فستصبح الشروط الجديدة سارية اعتبارًا من التاريخ المحدد في الإخطار المقدم من كيمين.
- 2.2 يتم إخطار الشروط والأحكام مسبقًا إلى العميل الذي وافق عليها. الشروط والأحكام الخاصة بالعميل غير قابلة للتطبيق ومستبعدة صراحة، بغض النظر عن الوقت الذي تم إرساله فيه أو عنوان موضوعه.
- 2.3 يجب أن تسود الصياغة الإنجليزية لهذه الشروط والأحكام.
- 2.4 أي متطلبات خاصة أو عامة للعميل مذكورة في العروض والطلبات وشروط الشراء وما إلى ذلك لا تشكل استثناء من الشروط والأحكام، ما لم يتم قبولها صراحةً من كيمين كتابةً.
- 2.5 تنطبق الشروط والأحكام على جميع الطلبات والعروض والاتفاقيات المتعلقة ببيع البضائع و / أو أداء الخدمات - بغض النظر عن طبيعتها - من كيمين إلى العميل.
- 2.6 إذا كان هناك تناقض أو غموض بين الأحكام الواردة في الطلبية المقبولة والشروط والأحكام، فستعتمد الأحكام الواردة في الطلبية المقبولة.

المادة 3 العروض - الطلبيات - إبرام الإتفاق

- 3.1 جميع العروض أو مؤشرات الأسعار أو أي نوع آخر من العروض المقدمة من كيمين غير ملزمة بدون موافقة كيمين الكتابية على الطلب المقدم من العميل.
- 3.2 يجب على العميل تحديد أو تأكيد البضائع و / أو خدمات معينة، الكمية، السعر، سعر الشراء الإجمالي، تعليمات الشحن، تواريخ التسليم المطلوبة، والعناوين المبيعة إلى الشحن وأي تعليمات خاصة أخرى أثناء عملية الطلب.
- 3.3 يقر العميل بأنه على دراية بمواصفات البضائع والخدمات ويوافق عليها، كونها مكونات نوع المنتج أو الأداة أو الخدمة المطلوبة.
- 3.4 سيتم تحديد تواريخ التسليم من قبل كيمين عند إبرام الاتفاقية وهي التواريخ المحتملة وبدون أي التزام. على الرغم من أنه سيتم احترام شروط التسليم قدر الإمكان، فإن كيمين ليست مسؤولة ماليًا عن عواقب التسليم المتأخر المحتمل، وهذه الظروف لا تسمح للعميل برفض استلام أو دفع سلع إنهاء الاتفاقية؛ ولن يتم تكليف كيمين بدفع تعويضات. تتعهد كيمين بإبلاغ العميل عن التأخير في التسليم فيما يتعلق بتاريخ التسليم المحتمل. في حالة تجاوز هذا التأخير ثلاثة أشهر اعتبارًا من تاريخ التسليم المحتمل، يُسمح للعميل بإنهاء الاتفاقية عن طريق إرسال إشعار كتابي مسبق إلى كيمين.

المادة 4 الأسعار والضمانات

- 4.1 جميع الأسعار هي أسعار صافية معبر عنها باليورو (باستثناء الضرائب والرسوم المطبقة). يتحمل العميل أي ضرائب ورسوم.
- 4.2 يجب أن تستند الأسعار إلى التسليم "FCA" باستخدام الناقل الحرة من مستودع كيمين (المصطلحات التجارية الدولية 2020)، ما لم ينص على خلاف ذلك في الطلبية المقبولة.
- 4.3 تحتفظ كيمين بالحق في تعديل قوائم أسعارها دون إشعار مسبق؛ تصبح هذه الأسعار الجديدة سارية المفعول على الفور. أسعار الطلبيات المقبولة لا تخضع للتغيير.

المادة 5 شروط الدفع

- 5.1 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً، تصدر كيمين فاتورة للعميل، مستحقة الدفع في غضون ثلاثين (30) يومًا من تاريخ الإصدار. أي مطالبة فيما يتعلق بالفاتورة أو البضائع المبيعة أو الخدمات المقدمة لا تؤجل التزامات الدفع الخاصة بالعميل.
- 5.2 يتم السداد عن طريق التحويل المصرفي من الحساب المصرفي للعميل إلى حساب كيمين المصرفي المحدد في الفاتورة. سيغطي كل طرف النفقات المصرفية من جانبهم من الصفقة.
- 5.3 إذا لم تسلم كيمين الدفعة المستحقة بحلول تاريخ الاستحقاق، تحتفظ كيمين بالحق في تعليق المزيد من عمليات التسليم لأي طلب مقبول أو طلبات مستقبلية حتى يتم السداد الكامل. في مثل هذه الظروف، يحق لكيمين تغيير شروط الدفع هذه، وفقًا لتقديرها، وستصبح أي فواتير معلقة تلقائيًا مستحقة وواجبة السداد على الفور.
- 5.4 يجب إخطار كيمين بأي شكوى بخصوص فاتورة عن طريق خطاب مسجل في غضون ثمانية (8) أيام عمل من تاريخ الفاتورة المعنية.
- 5.5 في حالة التأخر في السداد، تستحق فوائد السداد المتأخر تلقائيًا من تاريخ الاستحقاق حتى السداد الكامل لمبلغ الفاتورة بمعدل عشرة بالمائة (10٪) سنويًا بالإضافة إلى تكلفة إدارية قدرها عشرة بالمائة (10٪) من فاتورة المبلغ (بعد أدنى 125 يورو لكل فاتورة متأخرة). يحق لكيمين المطالبة بأي تكاليف ونفقات يتم تكبدها عند تحصيل أي مبالغ غير مدفوعة ومتأخرة، بما في ذلك أتعاب المحاماة ونفقاتها المقبولة.
- 5.6 تسليم البضائع والخدمات مشروط بحفاظ العميل على الجدارة الائتمانية الكافية تجاه كيمين، ويحق لكيمين، دون أي مسؤولية تجاه العميل، تعليق أو تأخير الأداء أو التسليم في أي وقت انتظارًا لاستلام الضمانات، بما في ذلك السداد الكامل أو الجزئي للمبالغ المستحقة أو الدفع المسبق على الطلبات المستقبلية، بما توافقت عليه كيمين وفقًا لتقديرها.

الشروط والأحكام العامة للبيع والتسليم في كيمين أوروبا أن.في

المادة 6 تسليم البضائع

- 6.1 يكون العميل مسؤولاً عن تزويد كيمين بجميع المعلومات الكافية، مسبقاً بوقت كافٍ للسماح لكيمين للقيام بإجراءات الشحن اللازمة. إذا لم يتم استلام أي من هذه التعليمات أو المستندات أو التأكيدات في الوقت المناسب أو كان (وفقاً لتقدير كيمين الوحيد) تتطلب نفقات أو تأخيراً غير معقول من جانبها، فيجوز لكيمين، وفقاً لتقديرها المطلق ودون الإخلال بأي تعويضات أخرى، تأخير وقت توصيل.
- 6.2 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً، يتم تسليم البضائع من مستودع كيمين (المصطلحات التجارية الدولية 2020). في حالة عدم وجود تعليمات محددة، ستقوم كيمين بتحميل البضائع على الناقل المحدد. قد تقوم كيمين بتسليم البضائع في شحنة واحدة أو أكثر إصدار فاتورة كل شحنة منفصلة.
- 6.3 يجب أن تنتقل مخاطر الخسارة فيما يتعلق بالبضائع إلى العميل وفقاً للمصطلحات التجارية الدولية المتفق عليه (FCA - Incoterms 2020).
- 6.4 يجب التعامل مع كل عملية تسليم على أنها تسليم وعقد منفصل ومستقل.
- 6.5 ستبقى جميع البضائع المشتراة ملكاً لكيمين حتى يدفع العميل سعر الشراء الكامل. إذا فشل العميل في الامتثال لالتزامات الدفع المتفق عليها، يحق لكيمين استعادة واستعادة البضائع غير المسددة التي تم تسليمها، بغض النظر عن مكان وجود البضائع.

المادة 7 قبول البضائع

- 7.1 يجب على العميل فور استلام الطلبية إجراء فحص للبضائع لتحديد أي عيوب مرئية أو ما إذا كان أي جزء لا يتطابق مع الطلبية المقبولة أو مواصفات البضائع. في حالة وجود عيوب أو عدم مطابقة للطلبية المقبولة و / أو مواصفات البضائع، يحق للعميل رفض العيب أو الجزء غير المطابق للتسليم عن طريق إخطار كتابي إلى كيمين. هذا الإخطار الكتابي صالح فقط إذا:

- (i) قام العميل بإخطار كيمين على الفور عند اكتشاف العيب المزعوم أو عدم المطابقة وعلى أي حال:
 - للعيوب المرئية:
 - عند استلام البضائع من خلال ذكر بشكل مكتوب على وثيقة النقل (CMR)؛
 - عن طريق إخطار كيمين مباشرة كتابياً في موعد لا يتجاوز سبعة (7) أيام تقويمية من تاريخ التسليم؛ أو
 - في أي حال من الأحوال قبل أن تخضع البضائع لأي معالجة.
 - بالنسبة للعيوب الخفية:
 - في أقرب موعد من الإخطار (i) وقبل تاريخ انتهاء صلاحية البضائع كما هو مذكور في ملصق المنتج، أو (ii) سنة تقويمية واحدة (1) من تاريخ التسليم؛

(ii) يحدد العميل ويوضح كيفية عدم تطابق الطلبية المستلمة مع أمر الطلبية و / أو مواصفات البضائع؛

(iii) يجب على العميل تضمين جميع الأدلة والوثائق الداعمة؛ و

(iv) يتم إرسال الإشعار وفقاً للمادة 19.

- 7.2 سيحتفظ العميل بالعيب المزعوم أو البضائع غير المطابقة حتى نتاج الفرصة لكيمين لفحصها.
- 7.3 في حالة عدم وجود إشعار ساري المفعول وفي الوقت المناسب وفقاً للمادة 7.1، أو في حالة عدم احتفاظ العميل بالبضائع المتاحة للفحص من قبل كيمين وفقاً للمادة 7.2، يُعتبر العميل قد وافق بشكل نهائي على البضائع التي تم تسليمها.
- 7.4 إذا وافقت كيمين، بعد الفحص، على أن أيًا من البضائع معيبة أو غير متوافقة مع الطلبية المقبولة و / أو مواصفات البضائع، فستبذل كيمين جهودها المناسبة تجارياً لاستبدال هذه البضائع دون أي تكلفة إضافية على العميل. يجب أن يكون هذا هو الحل الوحيد للعميل عن أي سلع معيبة أو غير مطابقة. لا يمكن اعتبار الاستبدال بمثابة تأخير للطلبية المقبولة وغير المطابق.

المادة 8 تسليم الخدمات

- 8.1 يجب على كيمين تزويد العميل بالخدمات على النحو المنصوص عليه في الطلبية المقبولة بمهنية وفعالية.
- 8.2 يجب تقديم أي بيانات ونتائج وتقارير تتعلق بالخدمات "كما هي". الضمانات الصريحة المنصوص عليها في المادة 10 هي الضمانات الوحيدة التي تقدمها كيمين فيما يتعلق بالخدمات. لن تتحمل كيمين أبداً المسؤولية تجاه العميل فيما يتعلق بأي بيانات ونتائج وتقارير مقدمة وتعلق بالخدمات.

المادة 9 الاستخدام

- 9.1 لا تتحمل كيمين المسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص و / أو البضائع و / أو الحيوانات، والتي تنتج عن استخدام البضائع و / أو الخدمات بما يتجاوز الاستخدام المقصود على النحو المنصوص عليه في الوثائق. لا تتحمل كيمين المسؤولية عن نتائج الاستخدام أو التعامل غير السليم أو المهمل للبضائع و / أو الخدمات المشتراة بموجب الاتفاقية من قبل العميل والمنتج النهائي الذي يبيعه العميل.
- 9.2 يقر العميل بما يلي:
 - (i) يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن الاستخدام المحدد للبضائع و / أو الخدمات، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المتطلبات المتعلقة بالتعامل مع المنتج ولوائح بيئة العمل ووثائق المنتج وكذلك متطلبات الجهة الرسمية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر السلامة ومتطلبات بيئة العمل) والقوانين ذات الصلة وجميع أنواع القواعد واللوائح الأخرى؛
 - (ii) يتطلب استخدام سلع و / أو خدمات كيمين في تطبيقات معينة موافقة (حكومية) محددة في بعض البلدان؛ يتحمل العميل وحده مسؤولية الحصول على هذه الموافقة؛ و
 - (iii) يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أن استخدامه للسلع و / أو الخدمات لا ينتهك أي حقوق لطرف ثالث، بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية. لن تتحمل كيمين أي مسؤولية في هذا الشأن

المادة 10 الضمان المحدود

- 10.1 تتضمن كيمين وتمثل ما يلي:
 - (i) أن لها حق ملكية البضائع و / أو الخدمات؛

الشروط والأحكام العامة للبيع و التسليم في كيمين أوروبا أن.في

- (ii) أن البضائع و / أو الخدمات خالية من أي امتيازات أو أعباء خاصة بطرف ثالث؛ و
(iii) في وقت نقل البضائع و / أو الخدمات من كيمين إلى العميل، تمتثل البضائع و / أو الخدمات للوثائق، التي أقرها العميل ووافق عليها، سارية المفعول في وقت إبرام الاتفاقية (قد تخضع أوراق بيانات المنتج والوصف الفني للتغيير).

- 10.2 ينطبق هذا الضمان فقط على البضائع و / أو الخدمات التي يتلقاها العميل في نفس الحزمة أو التنسيق غير المنقطع كما تم شحنه / تسليمه بالفعل بواسطة كيمين. سواء كان عن قصد أو عرضي، أي كسر أو تسرب أو تقسيم فرعي سيكون له تأثير مباشر على جودة وخصائص البضائع و / أو الخدمات، بالإضافة إلى أي تخزين أو مناولة غير متوافقة مع تعليمات التخزين والتعامل مع كيمين في الوثائق المتعلقة يجب أن تجعل البضائع و / أو الخدمات هذا الضمان لا غيا وباطلاً فيما يتعلق بالبضائع و / أو الخدمات المتأثرة بذلك.
10.3 الضمان السابق هو الضمان الحصري للعميل ويتم تقديمه صراحة بدلاً من جميع الضمانات الأخرى من أي نوع، صريحة أو ضمنية أو غير ذلك، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضمانات القابلية للتسويق، والملاءمة لغرض أو استخدام معين، وعدم التعدي على أي ثالث - حقوق الملكية الفكرية للأطراف الناتجة عن أي استخدام للبضائع و / أو الخدمات وأي ضمان ينشأ بموجب القانون، عن أي مسار للتعامل أو الأداء، أو العرف أو معايير الصناعة.
10.4 لا تقوض كيمين العميل أو أي شخص آخر بتقديم أي ضمانات نيابة عن كيمين فيما يتعلق بسلع و / أو خدمات كيمين. لن تكون أي ضمانات من أي نوع من قبل العميل أو أي شخص آخر ملزمة لكيمين.
10.5 ستبدأ فترة صلاحية الضمان في تاريخ التسليم من قبل كيمين وستنتهي في تاريخ انتهاء صلاحية البضائع كما هو مذكور في ملصق المنتج الخاص بها.
10.6 المطالبة بالضمان صالحة فقط إذا:
(i) أخطر العميل كيمين على الفور عند اكتشاف مطالبة الضمان المزعومة كتابيًا، دون تأخير وخلال فترة صلاحية الضمان، بالظروف المزعومة التي أدت إلى مطالبة العميل بإثبات الضمان؛
(ii) يحدد العميل ويدعم مطالبة الضمان الخاصة به؛
(iii) يجب على العميل تضمين جميع الأدلة والوثائق الداعمة؛ و
(iv) يتم إرسال الإشعار وفقاً للمادة 19.
10.7 سيحتفظ العميل بالبضائع المزعومة غير المطابقة متاحة حتى تتاح الفرصة لكيمين لفحصها؛
10.8 في حالة عدم وجود مطالبة الضمان الصحيحة في الوقت المناسب وفقاً للمادة 10.6، أو في حالة عدم احتفاظ العميل بالبضائع للفحص بواسطة كيمين وفقاً للمادة 10.7، يُعتبر العميل قد قبل التسليم بشكل نهائي.

المادة 11 المسؤولية والتعويض

- 11.1 باستثناء التزامات التعويض، إلى أقصى حد تسمح به القوانين المعمول بها، لن تتحمل كيمين بأي حال من الأحوال المسؤولية تحت أي ظرف من الظروف، سواء كانت بناء على العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال والمسؤولية الصارمة) أو غير ذلك، عن الإجراءات التالية التي قد تنشأ عن الاتفاقية:
(i) الأضرار أو الخسائر المتعلقة بالأنشطة المهنية للعميل (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، ضياع الوقت أو الخسارة بسبب التأخير في التسليم، أو فقدان الإنتاج، أو انخفاض الإنتاج، أو فقدان الحيوانات)؛
(ii) أي خسائر تجارية أو اقتصادية من أي نوع (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر خسارة المبيعات أو الأرباح وخسارة الاستخدام و / أو التكاليف الرأسمالية)؛
(iii) أي دعوى ضد العميل من قبل طرف ثالث؛ و
(iv) بشكل عام، أي أضرار أو خسائر أو تكاليف خاصة، غير مباشرة، أو عقابية، أو عرضية، أو تبعية.
11.2 على الرغم من أي أحكام مخالفة في القوانين المعمول بها، يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى للمسؤولية الإجمالية لكيمين، إن وجدت، بموجب أو فيما يتعلق بأداء الاتفاقية، قيمة سعر شراء البضائع و / أو الخدمات المطلوبة عبر الطلبات المقبولة في الاثني عشر (12) شهراً السابقة.
11.3 يجب على كيمين تعويض العميل والدفاع عنه وحمايته من جميع التكاليف المتعلقة بخرق الضمانات المحدودة في المادة 10.1 ومطالبات مسؤولية المنتج بموجب الأحكام القانونية الإلزامية المعمول بها حيث ثبت أن هذه المسؤولية تنشأ مباشرة من عيوب في البضائع عند استخدامها وفقاً لغاية الاستخدام على النحو المنصوص عليه في الوثائق ووثائق السلامة ذات الصلة.
11.4 يجب على العميل حماية كيمين وتعويضها من وضد أي مسؤولية، التزام، خسارة، ضرر، رسوم، غرامة، عقوبة، دعوى، حكم، تسوية، إجراء، تكلفة، مصاريف أو مدفوعات من أي نوع أو طبيعة على الإطلاق، بما في ذلك جميع أتعاب المحاماة المتوقعة وتكاليف ومصاريف الدفاع، الاستئناف، تسوية أي دعاوى، الإجراءات أو دعاوى مرفوعة ضد كيمين وجميع تكاليف التحقيق المتعلقة بها والتي قد يتم فرضها، تكديدها أو تأكيدها ضد كيمين من قبل طرف ثالث ناشئ عن أي طلبية، إلا إذا كانت مغطاة على وجه التحديد بالضمانات المحدودة في المادة 10.1

المادة 12 القوة القاهرة

- 12.1 لن تكون كيمين مسؤولة عن أي تأخير أو عدم تنفيذ الاتفاقية بسبب (على سبيل المثال لا الحصر) الحرب (المعلنة أو غير المعلنة)، الأوبئة، الإصابات، القضاء والقدر، الحريق، الفيضانات، الإضراب، نزاعات العمل، الهجمات الإلكترونية، انقطاع التيار الكهربائي، تعطيل المعدات، وعدم القدرة على الحصول على المواد الخام أو نقصها، التعبئة الكلية أو الجزئية، حظر الاستيراد والتصدير، لوائح أي سلطة حكومية، أو أي سبب أو حالة خارجة عن السيطرة الممكنة لكيمين، والتي لم يتمكن من توقعها بشكل منطقي في تاريخ الاتفاقية، ولا يمكن تجنبها بشكل معقول مما يجعل أداء الاتفاقية من قبل كيمين مستحيلًا إلى حد ما (يشار إليه فيما يلي باسم "حدث القوة القاهرة").
12.2 في أي حالة من حالات القوة القاهرة، يحق لكيمين الحصول على وقت إضافي لتنفيذ الاتفاقية حسب الضرورة المعقولة، وفي أي حال، ليس أقل من فترة التأخير التي تسببها مثل هذه الظروف.
12.3 في أي حدث قوة القاهرة، يحق لكيمين تقسيم إنتاجها ومواعيد التسليم بين عملائها على النحو الذي تراه مناسبًا وفقاً لتقديرها الخاص.
12.4 في أي حدث من أحداث القوة القاهرة، يحق لشركة كيمين تعليق أو إنهاء الاتفاقية كلياً أو جزئياً دون (i) تحمل المسؤولية، أو (ii) دفع أي تعويض للعميل، أو (iii) الاضطرار إلى استرداد المبالغ المدفوعة بالفعل من قبل العميل.
12.5 يجب على الطرف الذي يدعي وقوع حدث القوة القاهرة تقديم إشعار للطرف الآخر، لإثبات حدث القوة القاهرة في غضون عشرة (10) أيام تقويمية من حدوثه ويجب على هذا الطرف استخدام جميع الجهود الممكنة تجارياً للتخفيف من آثار حدث القوة القاهرة.

المادة 13 الإعسار

الشروط والأحكام العامة للبيع و التسليم في كيمين أوروبا أن.في

13.1 إذا رأيت كيمين في أي وقت أثناء تنفيذ الاتفاقية أن هناك تغييرات جوهرية ذات طبيعة اقتصادية أو مالية أو تقنية أو سياسية أو قانونية، خارجة عن السيطرة الممكنة للأطراف بعد إبرام الاتفاقية والتي، في وقت إبرام الاتفاقية، لم يكن من الممكن حدوثها بشكل متوقع، مما يجعل تنفيذ الاتفاقية إشكالية و / أو أكثر تكلفة مما كان عليه الحال عند إبرام الاتفاقية، ونتيجة لذلك تعاني كيمين من صعوبات مادية في الامتثال للاتفاقية، قد تقوم كيمين بإخطار العميل كتابياً برغبتها في مراجعة الاتفاقية أو تعليقها أو إنهاؤها في ضوء الشروط المتغيرة. في حالة مراجعة الاتفاقية، يجب على الأطراف إعادة التفاوض على الشروط بحسن نية.

المادة 14 إنهاء الاتفاقية

- 14.1 إنهاء بسبب الخرق. يحق لكيمين إنهاء الاتفاقية في حالة حدوث خرق مادي للاتفاقية من قبل العميل، إذا لم يتم علاج هذا الخرق المادي في غضون ثلاثين (30) يوماً بعد إشعار كتابي بالتقصير من كيمين إلى العميل.
- 14.2 الإنهاء في حالة الإضرار. يحق لكيمين إنهاء الاتفاقية من جانب واحد إذا كان العميل خاضعاً لإجراءات الإفلاس أو الإفلاس، أو أي موقف مشابه.
- 14.3 الخرق المتوقع. يجوز أيضاً إنهاء الاتفاقية من قبل كيمين إذا كان من الواضح أن العميل لن يمتثل لالتزاماته التعاقدية الناشئة عن الاتفاقية في الوقت المناسب وأن عواقب هذا الانتهاك كبيرة بالنسبة إلى كيمين، بشرط أن تصدر كيمين إشعاراً بالتقصير محددة الانتهاك الجسيم أو التقصير عن طريق خطاب مسجل ولم يقدم العميل ضمانات كافية بأنه سيمتثل لالتزاماته في غضون فترة تأخير تبلغ عشرة (10) أيام عمل بعد هذا الإخطار بالتقصير.
- 14.4 في حالة الإنهاء المبكر كما هو منصوص عليه في المواد 14.1 إلى 14.3، لن تكون كيمين مطالبة بدفع أي رسوم، أضرار أخرى، رد المبالغ المدفوعة بالفعل من قبل العميل أو دفع تعويض بأي شكل من الأشكال إلى العميل.
- 14.5 لا يعني إنهاء الاتفاقية العميل من التزامه بدفع جميع المبالغ المستحقة بموجب الاتفاقية.

المادة 15 السرية

- 15.1 يجب على العميل التعامل مع جميع المعلومات والوثائق المقدمة من كيمين أو بالنيابة عنها بموجب الاتفاقية على أنها سرية. يجب استخدام جميع هذه المعلومات من قبل العميل فقط لأغراض الاتفاقية. يجب على العميل حماية معلومات كيمين باستخدام ما لا يقل عن نفس درجة العناية التي يتعامل بها مع معلوماته. يجب على العميل، بناءً على طلب كيمين، وعلى أقصى تقدير عند إنهاء الاتفاقية، على الفور، وفقاً لتقدير كيمين المطلق، إتلاف جميع هذه المعلومات أو إعادتها إلى كيمين. لا يحق للعميل الاحتفاظ بأي نسخة منها.
- 15.2 يجب التعامل مع وجود ومحتوى الاتفاقية على أنها سرية من قبل العميل.

المادة 16 حقوق الملكية الفكرية

- 16.1 يقر العميل بأن جميع الأسماء التجارية، العلامات التجارية، أسماء المجالات، حقوق التأليف والنشر، الشعارات، حقوق التصميم، حقوق قواعد البيانات، الأسرار التجارية، براءات الاختراع، تطبيقات براءات الاختراع، الاختراعات، الأعمال، النماذج، التصميم، العمليات / الأساليب، التقنيات، الأنظمة والمعرفة، كيفية الحقوق وخطط البحث وأولوياته، نتائج البحث والتقارير ذات الصلة، البيانات، النماذج الإحصائية، برامج الكمبيوتر والتقارير ذات الصلة، مصالح السوق، أفكار المنتجات، جميع حقوق الملكية الصناعية والفكرية الأخرى لشركة كيمين أو الشركات التابعة لها (بما في ذلك كيمين) باسم "حقوق الملكية الفكرية" (أي أي سلع وخدمات وما يتعلق بها هي وستظل دائماً ملكية حصرياً لكيمين).
- 16.2 لا ينقل توريد البضائع و / أو الخدمات بموجب الاتفاقية إلى العميل أو أي شخص آخر أي حق، أو ملكية، أو ترخيص، أو أي مصلحة أخرى من أي نوع فيما يتعلق بأي حقوق ملكية فكرية تتعلق بالبضائع و / أو الخدمات، باستثناء أن العميل يجب أن يكون لديه ترخيص غير حصري وغير قابل للتحويل من الباطن وغير قابل للتحويل إلى حقوق الملكية الفكرية لاستخدام البضائع و / أو الخدمات التي توفرها كيمين للغرض المنصوص عليه في وثائق البضائع و / أو الخدمات أو الاتفاقية ذات الصلة ما لم تتفق كيمين كتابياً على خلاف ذلك.
- 16.3 لا يجوز للعميل الحصول على أي حقوق ملكية فكرية، إلا بموافقة كتابية مسبقة من كيمين ووفقاً لتعليمات كيمين.
- 16.4 يوافق العميل على عدم فك أو فك أو إجراء تجميع عكسي للبضائع و / أو الخدمات. يوافق العميل على عدم تعديل، أو إخفاء أو تغطية أو إزالة أو جعل غير قابل للقراءة أيًا من علامات الملكية الموجودة على أو في البضائع أو الخدمات أو الوثائق، بما في ذلك أي إشعار بحقوق النشر.

المادة 17 التنازل - التعاقد من الباطن

يحق لكيمين (i) التنازل عن حقوقها بموجب الاتفاقية (كلياً أو جزئياً) أو (ii) التعاقد من الباطن على أي جزء من العمل أو الخدمات التي سيتم تقديمها بموجب الاتفاقية إلى أطراف ثالثة حسبما تراه ضرورياً أو مرغوباً فيه، دون موافقة كتابية مسبقة من العميل.

المادة 18 البطلان

إذا كان بند واحد أو أكثر من أحكام الشروط والأحكام باطلاً كلياً أو جزئياً، أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ، فلن يؤثر ذلك على صلاحية أو قابلية تنفيذ الأحكام الأخرى للاتفاقية، ويجب على الأطراف الدخول في مفاوضات بحسن نية بشأن الأحكام أو الحلول البديلة التي تقترب من الصفر، غير صالح أو غير قابل للتنفيذ فيما يتعلق بمحتواه ومضمونه قدر الإمكان، مع مراعاة نية الأطراف.

المادة 19 الإخطار

- 19.1 يجب إرسال جميع الإخطارات إلى كيمين المشار إليها في هذه الاتفاقية كتابياً إلى كيمين أوروبا أن. في، إلى عناية خدمة العملاء كيمين أوروبا، 2200 هيرينتلز، توكمستلان 42 (بلجيكا)، عن طريق البريد المسجل مع إشعار الاستلام أو من خلال خدمة البريد السريع. يُسمح بإرسال رسالة بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي kae.customer.service.in.belgium@kemin.com بشرط طلب واستلام إقرار صريح بالقراءة. يعتبر أي إشعار من هذا القبيل مستملاً وساري المفعول عند الإقرار بالاستلام.
- 19.2 يجب إرسال جميع الإخطارات إلى العميل المشار إليها في هذه الاتفاقية كتابياً إلى عنوان البريد الإلكتروني المذكور في الطلبية المقبولة.

المادة 20 الأحكام الممتدة النفاذ

أحكام الاتفاقية التي تهدف بطبيعتها ونطاقها إلى البقاء على قيد الحياة من قبل (أحد) الطرفين، كما تظل سارية بعد إنهاء الاتفاقية، أو انتهاء صلاحيتها أو تنفيذها أو إلغائها.

المادة 21 الاختصاص - القانون المعمول به

21.1 قوانين حماية البيانات والقانون العام لحماية البيانات (GDPR) توافق كيمين والعميل على الامتثال لجميع قوانين حماية البيانات ذات الصلة، بما في ذلك لائحة العامة لحماية البيانات ("GDPR") (2016/679 (EU)) والشروط والأحكام العامة للبيع والتسليم في كيمين أوروبا أن. في.

21.2 تخضع الاتفاقية وتفسر وفقاً للقانون البلجيكي، باستثناء اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع لعام 1980.
21.3 أي نزاع ينشأ عن أو يتعلق بالاتفاقية أو تفسيرها لم يتمكن من حله عن طريق المفاوضات بحسن نية يجب أن يتم تسويته بشكل حصري ونهائي من قبل المحاكم المختصة في أنتويرب، فرع أنتويرب (بلجيكا).

المادة 22 توقيع النظر

22.1 في حالة الحاجة إلى توقيع لإكمال/تفافية، يمكن تنفيذ الاتفاقية بنسخ مطابقة، يعتبر كل منها نسخة أصلية، ولكن كلاهما معاً يشكلان نفس الأداة. في حالة ما إذا كان التوقيع الإلكتروني المتقدم يتوافق مع لائحة eIDAS (اللائحة 910/2014 (EU) N °)، يجب أن ينشئ هذا التوقيع التزاماً ساري المفعول وملزماً للطرف المنفذ (أو الذي يتم تنفيذ هذا التوقيع نيابة عنه) مع نفس القوة والتأثير كما لو كانت صفحة التوقيع الإلكتروني هذه نسخة أصلية منها). يوقع كل طرف على هذه الاتفاقية من خلال ممثله المفوض.

الشروط و الأحكام العامة للبيع و التسليم في كيمين أوروبا أن.في